

# CONFERENCIA MUNDIAL DE PAZ

## VA A CONVOCAR EL PRESIDENTE ROOSEVELT

### ES DOLOROSO PENSAR QUE LOS VECINOS DE LIMON NO PUEDAN TENER SU HOSPITAL PROPIO

Nos dice el Diputado por Limón Lic. don Daniel Zeledón

Por muchos años ha aspirado la Provincia de Limón a tener su hospital propio. Esa aspiración la he fundado en una cuestión de vital importancia para ella y de visible realidad para su desarrollo; la de que, obteniendo una vasta independencia en ese orden, la Provincia podría realizar, en la hospitalización de sus enfermos, una mejor y más eficiente labor, sin depender en nada de la Compañía Bananera de Costa Rica que ahora monopoliza este servicio. Existe un solo hospital en Limón — el de la Compañía — y es en él, donde las gentes pobres, mediante la ayuda inmediata de la Junta de Asistencia Social, pueden irse a curar sus enfermedades. Pero para eso, la Junta mencionada, ha tenido que responsabilizarse, mediante contrato con la Compañía Bananera de Costa Rica, en el pago de los servicios de hospital y prestar su contingente de dinero. Los pobres vergonzantes — aquellos que por una u otra eventualidad no pueden acudir a la Junta de Asistencia Social — no podrán en ninguna forma hospitalizarse: los tres dólares diarios que cobra la Compañía por hospitalización son una suma que no está al alcance de todas las personas en los tiempos que corren. Ese es un hecho concreto. En la reciente visita que hizo el Señor secretario de Estado en el Despacho de Salubridad Pública a la Provincia de Limón pudo comprobar esta realidad y el Gobierno no ha podido todavía enmendarse.

Es doloroso pensar que los vecinos de Limón no puedan tener su hospital propio contando como cuentan con la buena voluntad de todos los munici-

plos de la Provincia que han prometido su ayuda y de la Junta de Asistencia Social de Limón, entidad que está colaborando en esta obra en que ella misma está directamente interesada. El proyecto que se va discutir, gravar con dos centavos cada racimo de banano que se exporte, es muy justo y nadie puede negar que tiene el mejor de los ambientes. Pero también es de

### Interesante carta recibida de Talamanca

Estimado señor Director:  
A petición de la "buena gente" de la zona pobre. En nuestra zona hay dos bandos; los indígenas y unos cuantos costarricenses formando un bando y un éxodo de aventureros por suerte extranjeros que obran en conabrimiento con la política que dice ser el Agente de Policía de Chasé. Deseamos los privilegios dar las más expuestas gracias al señor Gobernador de la Pro-

Pasa a la Página 5

(PASA a la Pág. DOCE)

NUEVA YORK.—Llama so de que las próximas elecciones le ratificaren en el mando de la nación por un nuevo periodo.  
Soberanos y presidentes invitados  
La idea del presidente de los Estados Unidos adquiere caracteres excepcionales; pues no se trataría de una reunión de delegados de las diversas naciones. Apartándose de esa práctica, el presidente Roosevelt intentará invitar al rey Eduardo VIII, de la Gran Bretaña; a Joseph Stalin secretario general de los Soviets; a Benito Mussolini, jefe del gobier-

(Pasa a la Pág. 4)



Año III

Limón, Costa Rica, Sábado 10 de Octubre de 1936

No. 114

## LA MUNICIPALIDAD DE LIMON Y LA JUNTA DE ASISTENCIA SOCIAL,

### Mejora en la Ciudad

Con verdadero acierto el señor Gobernador, don Ricardo Alvarado, ha hecho colocar en el parquero que está frente a la Capitanía de Puerto, unas cuantas bancas de cemento que estaban haciendo mucha falta. Nuestras felicitaciones porque

ha quedado muy bonito.

Nos permitimos sugerirle la idea de que ordene también el arreglo del triángulo que está frente al Hotel Park, donde podrá hacerse, con poco costo, un bello sitio de recreo.

(PASA a la Pág. DOCE)

### SE DIRIGEN A LOS SEÑORES DIPUTADOS POR LA PROVINCIA DE LIMON

Diputados por Limón, Romagosa y Zeledón Umaña, Congreso Constitucional

Contestando su carta de ayer, la Municipalidad y Junta de Asistencia Social de Limón, en reunión celebrada, hoy acordamos que se insista en lo siguiente:

"La Municipalidad y la Junta de Asistencia Social estiman de absoluta justicia que la repartición del producto del impuesto bananero se haga por provincias y no por zonas, es decir, dándole a Puntarenas lo que le corresponde a esa provincia; a Limón lo de Limón y a la provincia de Cartago, a la cual pertenece Tu-

rialba, lo que corresponde a Cartago.  
No debe olvidarse que el hospital nacional de Limón es ya una realidad, puesto que se cuenta con los medios y la firme voluntad de realizarlo; que aparte de la gran economía que representa para el Estado un hospital costarricense con tarifas en moneda nacional, por su posición de punto convergente de todos los ramales de ferrocarril y de las regiones bananeras de la costa, así como por la circunstancia de no haber posibles derrumbes que paralicen sus servicios, está llamado a ser el centro de hospitalización de todos los enfermos provenientes de las fincas bananeras, y con o sin el producto

(PASA a la Pág. DOCE)

## Con don JUANITO ROMAGOSA

Mucho lamento que usted haya traído al terreno personal un asunto de interés netamente nacional, como fué mi reportaje sobre la conveniencia de reorganizar de modo más equitativo nuestro sistema representativo.

A raíz de haberse publicado mi primer artículo apareció en "La Voz del Atlántico" un reportaje suyo encabezado así: "Don Juanito Romagosa rebatirá el artículo del número anterior de don Victor Emilio Echeverría"; pero en ese artículo, como en los que le siguieron, usted no rebatía mis ideas, se limita a dar una lista de proyectos que usted consiguió que la Cámara aprobara, sin conseguir que el Ejecutivo ejecutara, lo que viene a fortalecer mi tesis: usted representa una provincia cuya diputación se componga de dos representantes; ¿qué significan dos diputados cuando conviene contar con el apoyo de una mayoría dentro de los cuarenta y tres que componen el Congreso? Luego nos da una historia detallada de su actuación como Gobernador,

actuación que soy el primero en reconocer como muy beneficiosa para la provincia; pero nada de esto venía al caso, pues en mi primer artículo yo no aludí a usted ni a nadie, me limité a lanzar una idea provechosa no solamente para la provincia de Limón, sino para el país en general y si después he tenido que referirme a su actuación como Diputado ha sido obligado por usted y en defensa de mi tesis.

En cuanto a la posibilidad de mi candidatura para la diputación, puede usted estar tranquilo; hasta la fecha no he pensado en tal cosa, y si algún día me decidiera a ello, no lo haría a costa suya, ni de nadie; desde pequeño aprendí a valerme por mí mismo y a obtener las cosas por el camino recto. Los candidatos y los precandidatos ofrecen muchas cosas que saben de antemano que no podrán cumplir; un ejemplo: Convertir en una realidad la canalización de las Lagunas del Tortuguero; no quisiera yo jamás verme en este caso. Como ciudadano, tengo perfec-

to derecho de interesarme por el bien del país y de la provincia en que vivo y no comprendo cual ser; su idea al querer dar a mi actuación un aspecto distinto del que verdaderamente tiene. Es que hemos llegado a un estado de materialismo tan terrible que ya no se puede concebir que un ciu-



General A. SOMOZA

### EL GRAL. SOMOZA, DIRECTOR DE LA GUARDIA NACIONAL DE NICARAGUA NOS ENVIA UN ATENTO TELEGRAMA QUE MUCHO AGRADECEMOS

Guardia Nacional, Managua, Nicaragua.  
Señor don Rogelio Gutiérrez,  
Director de LA VOZ DEL ATLANTICO,  
Puerto Limón.

Sinceramente agradézcole el envío de su interesante semanario que he leído con detenimiento y satisfacción.—Me agradaría recibirlo siempre.

Afmo. amigo, — (f) A. Somoza.

# VIDA SOCIAL

### Estimable visitante

Con motivo de un tratamiento médico ha permanecido por algunos días entre nosotros la estimable dama doña Julia Gil de Villafranca quien salió de regreso el martes pasado para San José.

### visitantes

Pasando unos cuantos días entre nosotros estuvieron procedentes de San José don José Vives y su señora esposa doña Margarita Terán de Vives. Los saludamos muy atentamente.

### Regreso

Después de una larga temporada en Puntarenas, donde habían sido trasladados momentáneamente, se encuentran de nuevo de regreso los muy estimables esposos don Abel Santos, jefe de las oficinas de Felipe J. Alvarado y Co., y su muy estimable señora esposa. Los saludamos muy atentamente.

### Visitante enfermo

Procedente de San José ha llegado el distinguido caballero doctor don Horacio Parra, Subjefe de las oficinas de estadística, atacado de una delicada enfermedad. Formulámos votos por su pronta mejoría.

### De Cartago

Procedente de Cartago nos visitó en días pasados don Crontes Gutiérrez. Lo saludamos.

### De San José

Procedente de San José estuvo en días pasados el diputado don Roberto Zaldón. Lo saludamos muy atentamente.

### Estimable enferma

Desde hace unos cuantos días se encuentra guardando cama, con motivo de una reciente operación, la estimable dama doña Otilia de Vargas. LA VOZ DEL ATLANTICO formula sus más fervientes votos por su pronto restablecimiento.

### Viaje pospuesto

Con motivo de la enfermedad de su señora madre doña Otilia de Vargas, la simpática y gentil señorita Anita Royo se ha visto precisada a desistir de su viaje a Guatemala, para emprenderlo en el próximo barco de la Hamburg América Linie.

### En San José

Pasando unos cuantos días en la capital se encuentra la muy estimable dama doña Marta Pacheco de Villalobos. La saludamos muy atentamente deseándole una grata permanencia.

### Visitante

Por unos días permaneció entre nosotros la muy estimable dama doña Angelina Echeverría de Yglesias, a quien nos complacimos en saludar.

## "LA VOZ DEL ATLANTICO"

APARTADOS: { San José, 1279  
Limón, 218

Director y Administrador: ROGELIO GUTIERREZ ROSS  
Jefe de Redacción: ENRIQUE ARRAZOLA POSADA  
Cronista Social: MARIO BLANCO RUIZ

### Regreso

Después de pasar unos cuantos días en la capital se encuentran ya de regreso entre nosotros las encantadoras damitas Mimi y Alicia Gutiérrez. Las saludamos.

### Hogar de plácemes

En días pasados el apreciable hogar de Mr. Pendergrass y su señora esposa, fue bendecido con el arribo de una preciosa niñita. LA VOZ DEL ATLANTICO, al desear toda clase de dicha para la piquetita, le envía a sus padres sus felicitaciones.

### Enferma

Desde hace unos cuantos días se encuentra enferma de bastante cuidado la estimable dama doña Aida Ramírez de Krusse, motivo por el cual LA VOZ DEL ATLANTICO formula sus votos más sinceros por su restablecimiento.

### Regreso

Después de pasar unos cuantos días en este puerto con motivo de la reciente operación de su hijo, sale de regreso para San José la estimable dama doña Blanca Pardo de Salas. La acompañará su hijo Hernán, quien pasará unos cuantos días de convalecencia en la capital para regresar de nuevo a sus actividades en este puerto.

### De California

Procedentes de San Francisco de California ingresaron al país los distinguidos caballeros don Jorge Hine y doctor don Rafael Angel Calderón G., segundo y tercer designados a la presidencia. Los saludamos muy cordialmente y damos la bienvenida.

### Regreso

Regresó de Panamá, para donde había salido en días pasados el distinguido caballero don Otilio Ulate, director de nuestro colega "Diario de Costa Rica". Lo saludamos muy atentamente.

### Visitante

Pasando unos cuantos días entre nosotros se encuentra la estimable dama doña Lupita de DEL ATLANTICO envía un Echeverría, a quien LA VOZ afectuoso saludo.

### En San José

Pasando unos cuantos días en la capital se encuentra la estimable dama doña Sussie Kirkpatrick de Nelson. Le deseamos una grata permanencia.

### Visitante

Muy delicada de salud se encuentra la estimable dama doña Carmen Chacón de Reifleger, quien se encuentra de visita en este puerto. La saludamos cordialmente deseando su pronta mejoría.

## FLOR LIMONENSE



Señorita ELSIE WIMMER Y

LA VOZ DEL ATLANTICO en su página social, publicando este bello retrato, de una encantadora y delicada flor, de nuestro país limonense.

Reñdimos, igualmente, el testimonio de nuestra admiración, a la señorita amiga.

### Estimable visitante

En días pasados estuvo entre nosotros el caballero don Adán Acosta de la Oficina del Control, quien vino con el objeto de recibir a su hijo el doctor don Alfonso Acosta, procedente de Europa. Saludamos muy atentamente a ambas señoras.

### Visitantes

Por unos días estuvieron entre nosotros don Fernando Terán y su estimable señora esposa doña Lelia Alvarado de Terán. Los saludamos muy atentamente.

—En días pasados vino de gusto de don Alfredo Volio, el diputado don Alfredo Volio. Le hacemos presente nuestro saludo.

## Lic. Francisco Fonseca Ch.

Lawyer & Public Notary

English Spoken by Lawyer  
Office Next to Biblioteca

Abogado y Notario Público

Oficina contigua a la  
Biblioteca

(Formerly, Criminal Judge of Limón)

### Para Almirante

El miércoles pasado salió rumbo a Almirante por la vía aérea, con el objeto de permanecer allí por algunos días, la encantadora y simpática damita Micky Sheehy, a quien deseamos una grata permanencia y un feliz viaje.

### Temporada

Por unos cuantos días permanecerá entre nosotros la simpática y linda damita Olga Maduro. La saludamos muy cordialmente deseándole una grata permanencia y una temporada sea agradable.

### Visitante

Pasando unos cuantos días entre nosotros estuvo procedente de San José la encantadora damita Carmencita Alvarado. LA VOZ DEL ATLANTICO le envía un cordial saludo.

### De California

Procedente de California ingresó al país, el sábado pasado, la estimable dama doña Cristina Iglesias de Thomas. La saludamos muy atentamente deseando que haya tenido un viaje muy agradable.

### Temporada

Con motivo de pasar una larga temporada en este puerto, se encuentra el muy estimable caballero don Jaime Roura del Castillo, Canciller de la Legación de Cuba en Costa Rica, su muy distinguida señora esposa y sus encantadoras hijas Victoria y Rosita. LA VOZ DEL ATLANTICO los saluda muy afectuosamente deseándoles una grata permanencia.

### Traslado

Después de pasar una temporada en este puerto, donde ejercía actividades en el departamento de radio de la United Fruit Company, saldrá de nuevo para ser trasladado a la sección de Puntarenas el distinguido joven don Arturo Volio G., quien será reemplazado por el joven don Jorge Aragón. Despedimos al amigo Volio y damos la bienvenida al joven Aragón.

### Visitante

En días pasados estuvo entre nosotros el muy estimable caballero don Fernando Montagne, jefe del Radio de Paraiso. Lo saludamos atentamente.

## Cerveza IMPERIAL Cerveza Bavaria

La mejor CERVEZA



UN REGALO QUE CONSERVA SU VALOR

Prestigio Distinción



Per su calidad e presentación

## Cervecería Ortega

AGENCIA Y DEPOSITO EN LIMON, FELIX DEL BARCO

# Nicaragua seguirá por horizontes nuevos

Por HUMBERTO ULLOA CH.

Después de los acontecimientos desarrollados en Nicaragua y que culminaron con la renuncia del presidente Dr. don Juan Bautista Sacasa, Nicaragua ha seguido por horizontes nuevos; pues los destinos de aquella Nación están en estos momentos en poder de manos robustas y de mentalidades jóvenes las cuales sabrán llevar por derroteros seguros la vida de Nicaragua.

Una política mal entendida provocaron los acontecimientos; la República había entrado en un estado de cosas que era necesario que se operara un cambio radical en el engranaje administrativo del país; y fué así que con un alto miraje del estado actual de la República, hizo que los destinos de Nicaragua fueran a otras manos para que con un patriotismo más elevado se efectuara una renovación en los distintos aspectos de vida de la Nación.

El presidente Sacasa vió que su gobierno no podía mantenerse en el poder debido al estado de cosas provocados por circunstancias de aquel momento, y renunció del alto cargo que los nicaragüenses le habían conferido; pues en esa época vieron el hombre llamado a ocupar la silla presidencial.

Pues bien, las cosas resultaron de otra manera y los acontecimientos se desarrollaron en tal forma que el país sufrió un cambio completo.

Ahora se agita el país con la campaña política que se está efectuando en todo Nicaragua; y parece que todas

las fuerzas vivas de la República, apoyan la candidatura del General Anastasio Somoza por ser éste, el hombre más señalado a ocupar la presidencia de la Nación. Nicaragua necesita hombres nuevos, ya se hace necesario que salgan las reservas vigorosas con que cuenta el país; que vengan a colaborar los elementos jóvenes y progresistas, ha sonado ya la campanada que indica la hora de acabar con ese viejísimo político que ha impedido en Nicaragua y el cual ha hecho nada por el bien de la República. Necesitamos renovación, necesitamos que aquel país cambie por completo de esa política de intereses personales; hay que hacer a un lado a esos caudillos que nunca se han preocupado por el mejoramiento de Nicaragua.

Hombres jóvenes y llenos de un patriotismo sano, es que se necesita que lleven los destinos de Nicaragua para que haya mejoramiento en su estado económico, social y político; este cambio debe operarse mediante paz, orden y trabajo.

El pueblo nicaragüense quiere llevar al poder al general Somoza por ser en estos momentos el elemento que llena las aspiraciones del momento; es el hombre que puede realizar lo que aquel pueblo desea, es decir quiere renovación absoluta, ya está cansado de ver descender gobernantes los cuales han pasado a través del poder sin hacer algo que redunde en bien de la República.

Puerto Limón, Costa Rica, octubre de 1936.



Recordando al amigo

## Aniversario doloroso



LIC. DON GUILLERMO SERRANO

En el mismo sitio donde aconteció el doloroso accidente que ocasionó la muerte del recordado amigo, el Lic. don Guillermo Serrano Bonilla, figura que sintetizó con perfiles inconfundibles, el tipo del verdadero caballero y buen amigo, fué colocada el domingo cuatro de este mes, una lápida conmemorativa, obsequio significativo, de sus recordados amigos de Siquirres.

Hicieron uso de la palabra, entre otros caballeros, el Lic. don Daniel Zeledón, don Espirituano Castro y don Carlos Orozco Amador. Don Manuel Antonio Serrano, hermano del amigo desaparecido, agradeció el homenaje, en nombre de la familia.

Al recordar nuevamente esta fecha triste, bien saben los suyos, con cuanta sinceridad, los acompañamos, al renovar a todos ellos, la profunda expresión de nuestro pesar.

EDITORIAL

# HOSPITALIZACIONES

No obstante que el señor Presidente de la República, en reportaje de hace días, se opuso francamente a la pretensión del Congreso para construir, con dineros ajenos, hospitales en Turrialba y Orotina, nos parece oportuno insistir en el tema y adicionar razones. No ha pasado el peligro. Lejos de ello surge ahora amenazante en la nueva sugerencia administrativa.

El señor Secretario de Salubridad Pública, —propone— para solucionar el conflicto surgido— que se autorice al Poder Ejecutivo a disponer de los dineros de la hospitalización, en la forma que mejor aconsejen las circunstancias.

No. Mejor es que se dejen las cosas como están a estas horas. Y perdone el señor Secretario de Salubridad si adversamos su tesis. Va a resultarnos el remedio peor que la enfermedad. Nos han salido siempre tan mal esta clase de autorizaciones otorgadas a los gobiernos anteriores, que hemos cogido miedo. Todavía estamos esperando que se invierta siquiera una parte de la enorme suma que produce el impuesto de exportación de bananos, y que una ley del Congreso destinó exclusivamente al mejoramiento sanitario de la zona atlántica. Aun esperamos las mejoras que deberían hacerse con las partidas de Fomento, de Educación y de Hacienda, que los presupuestos anuales destinan a esta zona.

No. Mejor que la autorización sea menos amplia. Acontece irvariablemente que el Ejecutivo tiene compromisos inaplazables para la meseta central, y cree, por otra parte, que por aquí no hacen falta caminos, ni escuelas, ni mercados, ni higienización de lugares malsanos, ni reparación de edificios, ni tantas otras cosas en que podríamos aprovechar lo que nos corresponde.

Por lo demás, olvidó el señor Presidente agregar a las consideraciones de su reportaje, que el uno por ciento destinado a la hospitalización de los enfermos en las zonas bananeras, no es un impuesto nacional del que se puede disponer como de cosa propia. Esos dineros pertenecen a una contribución privada, particular, que voluntariamente aceptaron los dueños de fincas de banano, que la Compañía Bananera recauda y deposita a la orden de la Secretaría de Hacienda, para el pago de las cuentas de hospitalización.

No podría ser impuesto porque la ley del 30 de Agosto de 1930 en su artículo 9 acepta como condición esencial para la validez del contrato bananero, que hasta el año 1950 no se podrá gravar en la república esta industria con ninguna otra clase de contribución, cualquiera que sea el nombre con que se la designe.

A esos dineros —por más que el congreso quisiera— no podría darse otro destino que, el que AUTORIZARON SUS DUEÑOS EN CONTRATOS BILATERALES CON LA COMPAÑIA y cuyo texto expresa: "EN ACATAMIENTO A LO PRECEPTUADO POR EL ARTICULO 3 DEL DECRETO DE 10 DE DICIEMBRE DE 1934 LA COMPAÑIA RETENDRA Y EL CONTRATISTA ACEPTA DESDE AHORA DICHA RETENCION, EL UNO POR CIENTO DE LOS PRECIOS INDICADOS..." Ha sido necesaria, pues, una aceptación

## La visita de los segundos años del Colegio San Luis Gonzaga

El sábado pasado, recibimos la visita de un grupo de alumnos de los segundos años del Colegio de San Luis Gonzaga, quienes venían bajo la vigilancia de la distinguida señora inspectora doña Luz Anderson de Coto, y de los estimables profesores don Rogelio Robles y don Vicente Bianchini. Los alumnos pudieron go-

zar de unos días bastante agradables en nuestro puerto, siendo admirablemente bien atendidos por el personal escolar, y por muchas otras personas del puerto. El Club Miramar les brindó gratamente su entrada, donde los jóvenes pudieron pasar ratos de verdadero placer.

Se organizó un match de basketball que se llevó a cabo en la cancha del club, y en el que intervinieron los equipos de señoritas: Vesubio, perteneciente a nuestro puerto e integrado por jovencitas de esta localidad y el equipo de los segundos años del Colegio de San Luis. El partido fué muy interesante, terminando con la victoria de las nuestras.

El lunes, en carro agregado al tren de pasajeros, los visitantes regresaron a Cartago.

### La Ley dice:

Cada comerciante tiene que llevar libros exactos. Si quiere Ud. arreglar sus libros de un modo simple y a costo módico, escriba al apartado 146 Limón

Se dan informes gratuitamente

## OFRECEMOS

El mejor café al más bajo precio y con las mayores comodidades para su entrega. Vea y compare.

Café B	C 35.00
Café A	40.00
Café Triángulo	52.00
.. Turrialba	60.00
.. La Perla	70.00
.. Esmeralda	80.00

Estos precios puesto en su estación de Ferrocarril empaquetado como Ud lo desee.

ORDENELO a

**Madrigal & Solano**

San José, C. R. — Apartado 829

**MADERAS** Compre todas las que necesite en el **MADERAS**  
**NUEVO DEPOSITO DE MADERAS**

**MADERAS DEL PACIFICO Y DEL ATLANTICO**  
 Precios los más bajos de plaza

AGANOS UNA VISITA

200 varas al Norte del Cor-  
 rero. Local que ocupó  
 la Fábrica de Casanova.

**JOSE F. FERNANDEZ**

## Conferencia Mundial de...

(VIENE de la Página UNO) — no de Italia; a Adolph Hitler, el canciller presidente de Alemania; a Albert Lebrun, presidente de la República Francesa; a especial los delegados del Japón y de China, y posiblemente a los jefes de otros Estados.

La reunión de los gobernantes máximos de las grandes potencias, no lograda hasta el presente por ningún gobierno, sería convocada para un sitio especial, cuya conveniencia debería estudiarse detenidamente, con anterioridad, a fin de que fuera satisfactoria para todos.

En cuanto al objeto de la convocatoria de los gobernantes de esos Estados de importancia mundial, sería el discutir sin intermediarios, sino directamente entre los responsables del gobierno de las naciones, todo lo relacionado con el desarme mundial. Con esto se quiere sentir sobre bases seguras el verdadero preventivo de la guerra, ahorrando a la humanidad todos los horrores de los conflictos armados.

¿Se invitará a Suramérica? El "New York Times" nada menciona en relación con las naciones suramericanas, de las que no se dice si recibirán invitación del presidente Roosevelt para que los respectivos presidentes asistan a la conferencia mundial.

Sin embargo dice que el mandatario norteamericano presentará a la conferencia de paz mundial los convenios celebrados entre las naciones de América como modelos que el mundo debe seguir para conseguir la paz, y hará resaltar las condiciones que reinan en el hemisferio occidental y que deberían ser tenidas muy en cuenta por el resto del mundo.

**Las causas económicas** Indica también la publicación que ha causado tanta sensación, que el presidente Roosevelt se referirá de manera enfática a las causas económicas que motivan la guerra, en el deseo de que sean modificadas.

Encarecerá a las potencias europeas adoptar la política de los Estados Unidos según la cual ha celebrado con gran número de naciones tratados recíprocos de comercio, que establecen entre los países corrientes de amigable entendimiento, en vez de la política de cerrados nacionalismos que producen la inquietud y la intransigencia.

Abogará también Roosevelt por la reducción de las barreras aduaneras de todos los países, como medio de intensificar las relaciones entre los países.

Por último, el diario neoyorquina expresa lo siguiente:

"El presidente Roosevelt tiene la sensación de que aun en el caso de que la conferencia llegase a quedar en una simple gestación ésta será ciertamente un poderoso motivo para demorar

## LOS CRISTIANOS DEBEMOS INTERVENIR CON ORACIONES PARA QUE CESE LA SITUACION DE ESPAÑA

ROMA.—Hoy se hicieron solemnemente religiosos en la iglesia del Sagrado Corazón de Jesús, en expiación por los tristes acontecimientos

de España, donde se han cometido tantos sacrilegios y profanaciones.

Ocupó la cátedra sagrada entre otros, el notable orador de la compañía de Jesús, padre Venturini, quien pidió a todos rezar continuamente porque mejor la situación de España, en donde "tantas víctimas inocentes" son inmoladas. El padre Venturini atacó duramente al comunismo, acusando a Rusia de que "está

haciendo todo cuanto puede por ahogar a Europa, y también amenaza con su siniestra influencia a las Américas. Todos nosotros debemos cooperar para descubrir al enemigo para descubrir los objetivos de los bolcheviques, para iluminar la opinión pública.

Agregó el padre Venturini: "En un caso como éste la no intervención demasiado prolongada, sería pecosa, inhumana y anticristiana. Tenemos que intervenir, intervenir con oraciones, con caridad, con contribuciones de noble solidaridad".

### Rehusan comentar la idea Londres

Los altos funcionarios del gobierno británico, como los de Francia, según informaciones obtenidas hasta ahora, se muestran remisos a hacer comentarios sobre la idea del presidente Roosevelt, que acaba de ser conocida por medio del "New York Times", y que ha despertado enorme interés en todas las naciones a donde ha sido transmitida.

Los gobiernos de Londres y de París, al parecer, esperan a que se haga efectiva la invitación del presidente de los Estados Unidos para la conferencia especial de paz, con asistencia de los jefes de los Estados.

### Opinión de la Liga

GINEBRA.—Los miembros de la Liga de las Naciones, que fueron informados del proyecto del presidente de los Estados Unidos para convocar una gran conferencia mundial de la paz, manifestaron hoy que consideran un imperativo en los actuales momentos realizar la idea del presidente Roosevelt en busca de un mundo mejor.

**EL CABALLO BLANCO**  
 Cantina y Posada  
 y Cafetería  
 Felipe Wing Ching  
 Apartado 395

## PENSION COSTA RICA

PUERTO LIMON

antigua a la Piscina del Club Miramar

Atención especial para familias.  
 Cuartos frescos y confortables.  
 El mejor comedor del Puerto.

Precios Moderados.

Apartado No. 92

## EL EMBAJADOR ALEMAN EN ESPAÑA NO QUISO ACEPTAR UNA GUARDIA DE MILICIANOS

BERLIN.—El gobierno de Madrid contestó la petición de garantías y custodia por fuerzas de policía que le hi

zo la embajada alemana, declarando que no era posible disponer de una estación de policía. En cambio se ofreció al embajador suministrarle para custodia y protección de la embajada una guardia de milicianos comunistas, oferta que el embajador rehusó por considerarla más peligrosa que protectora.

Por estas razones el gobierno del Reich dispuso el traslado de la embajada a Alicante, donde podrá estar bajo la custodia de los cañones de barcos de guerra, alemanes.

## Compra y Venta de Muebles

DE ROBERTO ORTIZ

Si desea usted amueblar su casa económica y decentemente visite este establecimiento situado a 125 varas al Oeste del Banco Nacional de Seguros.

**Avenida Central**

## Suero Butantán

Contra mordeduras de serpientes. Téngalo siempre a mano en su finca. Hombre prevenido vale por dos.

EXISTENCIA PERMANENTE.

**Laboratorio de Análisis Clínicos**

Del LIC. CARLOS VIQUEZ

Avenida Central, San José — Frente a las Compañías Eléctricas

TOME

# GAMBRINUS

— y brinde por su propia salud y satisfacción

## Un improvisado marino español tuvo en sus manos la suerte de Europa

### El comandante del Jaime I.º pudo hacer la guerra Europea

NUEVA YORK.—Un acierto, el del ignoto comandante del Frente Popular del acorazado JAIME I, vale por todos los errores de táctica y de técnica cometidos por los improvisados oficiales que se hicieron cargo de la marina de guerra española cuando las tripulaciones se negaron a seguir a sus oficiales que iban a poner la escuadra a las órdenes de Franco. Era día lunes; el Jaime I regresaba de haber descargado sus baterías a mansalva sobre las posiciones rebeldes de Tárfia; desde Gízzaltar se pudo ver que su cubierta estaba limpia, en zafarrancho de combate, lista para iniciar el bombardeo de Ceuta, a donde se dirigía a marchas forzadas. Se le vio llegar frente a Ceuta a tiro de sus poderosos cañones, tomar posición y luego retirarse y tomar rumbo hacia el norte. Era que el "Deutschland", la maravilla de "acorazado de bolsillo", en que Alemania concentró toda la potencia de artillería dentro del tonelaje limitado por el tratado de Versalles, se paseaba lentamente por frente a Ceuta, bien visibles sus cañones de 11 pulgadas y más aun la arrogante swastika en su mástil.

Ese comandante desconocido tuvo en sus manos el destino de Europa y acaso del mundo. Si el JAIME I bambardea a pesar de la provocation germanica, ni siquiera la prudencia que Hitler quiere mostrar en la crisis española habría sido suficiente para contener el estallido. Agregado a la muerte de 7 súbditos alemanes y el bombardeo del vapor alemán "Seville", sobre los cuales había formulado Berlín protestas cuyo verdadero alcance tomara fuer-

za fuera de toda proporción.

Llegaron y tomaron posiciones sin consideración al bloqueo establecido por Dewey. Ante la protesta de Dewey, que amenazó con usar su scañones, explicaron y se retiraron.

Cuando el bloqueo de Venezuela por barcos italianos, británicos y alemanes, éstos fueron los que bombardearon a Puerto Cabello y mantuvieron el bloqueo aun después de que las otras naciones lo habían levantado. Roosevelt amenazó al gobierno de Berlín con mandar inmediatamente a Venezuela la misma escuadra de Dewey, que ahora está concentrada cerca de Puerto Rico, y los buques alemanes se marcharon.

La visita del kaiser a Ma-

### LUIS WA CHONG

GUACIMO Y GUAPILES

Cantina, Licores Extranjeros y del país.

Tienda bien surtida

Abarrotes en general

PRECIOS sin COMPETENCIA

rruecos y sus discursos allí ofrecieron su apoyo al sultán contra nuevos avances franceses, provocó una de las más graves crisis internacionales de la Europa de 1905, que terminó con la conferencia de Algeciras, en que las potencias europeas se arreglaron respecto de sus intereses en Marruecos. Pero en 1911, el "Pantser", crucero alemán, apareció en Agadir a proteger los intereses amenazados por la ocupación de Fez por los franceses, que Alemania estimaba vibratoria del acta de Algeciras. Desde julio, en que ocurrió este llamado "el incidente de Agadir", hasta noviembre, en que fue arreglado pacíficamente, la Europa vivió en la inquietud de la guerra inevitable. Francia ganó en ese incidente el reconocimiento de su dominio sobre Marruecos a cambio de los territorios que cedió a Alemania en el África ecuatorial.

## LABORES MUNICIPALES

Sesión municipal del 29 de Septiembre de 1936

### Proyecto de Hospital

Se acuerda dirigirse al congreso en la misma forma que lo hizo la Junta de Asistencia Social, oponiéndose al proyecto de destinar las sumas recaudadas para hospitalización de los enfermos, a la construcción de hospitales en Turrialba y Orotina. (Copia de los telegramas enviados, fué publicada íntegra en nuestro número anterior.)

### Propiedades Municipales

Se acordó autorizar al señor Gobernador para que haga los contratos respectivos con los ocupantes de las propiedades municipales denominadas EL FONDO y haga los lotes en forma adecuada dejando suficiente terreno para el servicio de las cuadras del fondo.

### Cuentas

Se acordó pagar de los fondos destinados a Gastos Judiciales, la cuenta de doscientos colones al señor ingeniero Royo, por la ejecución de los planos respectivos de las propiedades del FONDO.

### Cuentas

Acordado pagar las cuentas de los señores Hernán Lizano, reparación de una máquina de escribir, 18 colones; Carlos Federpiel, útiles escritorio, 98.90 colones; Compañía Bananera, varios, 412.45 colones; Northern Railway, varios, 8.40 colones; José Fernández, madera, 17.90 colones; Alfredo Sáenz, honorarios Juez Ejecutor, 30 colones; L. Laurence, automóvil, 1.50 colones; Librería Alsina, útiles, 26.75 colones; Librería Española, útiles, 53.40 colones; Miguel Macaya, materiales cañería, 21.15 colones.

### Hornilla Asfalto

Se acordó comisionar al señor Presidente Municipal para valorar la hornilla para preparar asfalto, hecha por los señores Manley y Abrahams, cuyo precio de 300 colones estima elevado el municipio. Los regidores Tasís, Vargas y Peralta estiman que la municipalidad había autorizado para este trabajo la suma de unos ochenta colones, y que resulta incorrecto el procedimiento de aceptar ese precio, que altera la orden dada por la municipalidad.

### Parque Vargas

Se acuerda autorizar al señor Gobernador para hacer un adorno en el Parque Vargas el día 12 de Octubre con motivo de la feria que allí se verificará, y se concedió el permiso correspondiente.

### Boletos de destaque

Se ordena a la Contaduría Municipal vender los boletos de destaque solamente buenos para el día de su fecha, no teniendo valor los que no fueren usados ese mismo día. Esto rige solamente para la ciudad de Limón.

### Comisión calificadora

Nombrados (los señores F. Amaro Castillo, Yanuario Rivas y Ezequiel Gutiérrez, para integrar la comisión calificadora del comercio.

### Tranvía de Río Banano

Se comisiona al señor Gobernador para que arregle de manera definitiva con el señor Allan Sims la situación del tranvía a Aguas Zarcas, para el traslado de los materiales para el arreglo de la cañería. El señor Gobernador manifiesta que el se-

(Pasó a la pág. 6)

**Guillermo Niehaus & Co.**  
LIMON  
MADERAS EXTRANJERAS Y DEL PAIS  
Compra Cacao - Material de Tranvía  
Servicio de Cabotaje a Cahuita y Puerto Viejo  
Importación de mercadería en general

## Es doloroso pensar que los ve....

(VIENE de la Página UNO) —  
justicia que, en el centro por donde circula la mayor riqueza, y con ella la mayor actividad de trabajo y donde están domiciliados el mayor número de trabajadores, se sitúe el hospital que es el albergue de los que se enferman en dicha zona. Estoy de acuerdo en que Turrialba, Puntarenas y cualquier otro lugar tengan su justa aspiración en cuanto a lo que les corresponda por el impuesto del banano que se produce en sus respectivos lugares. Pero la provincia de Limón no puede dejar que le quiten lo que legítimamente le corresponde por dicho impuesto. Si desgraciadamente, por una ley se le atribuyera a la mencionada provincia los dos centavos a que tiene derecho por cada racimo de banano que se exporte, se comete con los habitantes de esa zona una enorme injusticia y atropello sobre derechos ya adquiridos pues en su mayor parte son agricultores y trabajadores que se ganan su sustento en un clima que es de natural mal sano y propicio para dar vida a cuanto germen se pueda encontrar.  
Si se quiere dar una ley justa y equitativa, contemplando en ella los intereses de las distintas zonas bananeras, debe destinarse los dos centavos a que se re-

fiere el proyecto de salubridad, a hospitalizar principalmente los trabajadores de la zona Atlántica en un hospital situado en Limón, que es como muy bien lo exponen los señores miembros de la junta de asistencia social en mensaje dirigido al congreso, el centro de convergencia de los bananeros y de los enfermos de la provincia de Limón. Si por cuestiones localistas no fuera posible hacer triunfar la tesis verdadera y legal, lo justo sería que los trabajadores que adquieren enfermedades en su zona bananera se puedan curar y hospitalizar, sin restricción alguna, en cualquiera de los hospitales de la república. Y que, los gastos que eso demandara se dedujeran del aservo constituido, con motivo del impuesto que me he referido.  
Conviene advertir que la construcción del hospital de Limón ya se ha iniciado: no solo los municipios de la provincia han acordado su ayuda económica y colaboración desinteresada, sino que la junta de asistencia social ha aportado una suma mayor de setenta y cinco mil colones para dar comienzo a la obra. Por su parte los ingenieros ya tienen realizados los planos del futuro hospital.

**EDGAR YOUNG**  
COMERCIANTE  
Establecido en la Provincia por más de 20 años  
Vende al detal, Vinos y Licores extranjeros y del país, abarrotes en general.  
MISCELANEA  
Establecimiento esquina Norte del Mercado.  
Entre 4º

## Movimiento Marítimo

El vapor PLETEN que zarpó hoy 4 de octubre a las 6 p. m. para New York via Cristóbal & Habana, llevo la carga siguiente:

Para New York: 50.743 racimos de bananos; 500 sacos de cacao en grano; 55 tortugas vivas; 13 bultos mague de casa usado; 5 bultos varios.

Para Hamburgo, via New York: 300 sacos cacao en grano.

Para El Havre, via New York: 10 sacos cacao en grano.

Para Bordeaux, via New York: 100 sacos cacao en grano.

Para Londres, via New York: 300 sacos café.

Para Massella, Francia: 75 sacos café.

Para Stokholm, Suecia: 25 sacos café.

Para Génova, Italia: 662 sacos de café.

Para Londres, via Cristóbal: 100 sacos café.

# Deportes a cargo de nuestro Cronista

Con motivo de haber llegado un grupo de estudiantes del segundo año del San Luis Gonzaga de Cartago, se llevo a efecto un partido de futbol entre los componentes de la Gimnástica Limonense y los Chiquillos del San Luis.

Una tarde hermosa y tranquila invitaba a presentar un partido el cual se esperaba de lo más interesante, ya que los muchachos de la Gimnástica siempre han dado buen rendimiento cuando se han presentado a la cancha en defensa de sus prestigios. Y que podemos decir de la chiquillada del San Luis? De esa chiquillada de la vieja metrópoli; que en la tarde de domingo todavía estaba con la frescura de aquella ciudad brumosa? Tenemos que decir que todos entraron al Estadio reosan-

Para Cristóbal, Canal Zone. 226 bultos frutas y legumbres; 8 paquetes películas de cine.

tes de alegría de entusiasmo y seguros quizá del triunfo.

La banda militar amenizó el acto cedido gentilmente por nuestro Comandante de plaza don Chepe Arias como cariñosamente se le llama. Un público numeroso presenció el juego; en más de una vez vimos a los del San Luis poner en serio apuro a los de la localidad; pues no obstante de ser un cuadro de chiquillos, demostraron conocimientos y mucho coraje en la lucha. La Gimnástica, compuesta de jóvenes de mayores recursos en el juego, se defendieron como leones y de no haberlo hecho así, hubieran caído frente a un cuadro de estudiantes que debido a su edad y falta de gran preparación hicieron mucho en el encuentro del domingo. El estilo con que jugaron y el coraje que siempre demostraron fue motivo para que el público los ovacionara en momentos que salían adelante de situaciones difíciles. En el primer tiempo la Gimnástica se anotó el primer goal la puerta Cartaginés había sido perforada; con el primer goal en contra de los cartagos la Gimnástica se puede decir empezó a dominar al enemigo; pero en el segundo tiempo los del San Luis anotaron dos goles seguidos. En esta forma la

lucha se agigantó más de un modo decisivo para ambas partes; pero faltaria un minuto para terminar el segundo tiempo, cuando la Gimnástica se apuntó el goal del triunfo. La Gimnástica ganó 3 contra 2 de los San Luis. Para terminar esta reseña

tenemos que confiar que con el juego del domingo la Gimnástica debe de preparar más a sus elementos para estar a punto de perder un juego el cual debía haber ganado por un score muy grande.

## PARK HOTEL

LIMON, COSTA RICA

Situado frente al mar — Comodas habitaciones  
Único establecimiento en el puerto con cuartos con baño. — Cantina bien surtida.  
Salón para muestras.

LUISE SCHUSTER, Propietaria.

APARTADO No. 263

## Notas de Talamanca

Sr. Director de LA VOZ DEL ATLANTICO

Señor de toda mi consideración y respeto:

Después de meditar con quién "pago" para la publicación de estas cuartillas y por ser de interés comunal, pensé en pedir a usted un campito en su estimado rotativo y allá voy; que si

dichas cuartillas no sirven para llenar el formato, servirán para llenar el canasto.

Año tras año, calculo de un vistazo y anoto la enorme cantidad de café que produce Talamanca. Aquí hablo de la Talamanca de los pobres y que dividimos así, en su orden: Sixaola, Daytonia, Margarita, Cuabre, Field y Cocoquichaque o sea Chase. Terminal del Ferrocarril de la United Fruit Co. Esta zona descrita constituyen los dominios de la United. Ahora salimos de Chase, lugar donde está la última agencia de Policía para la zona indígena: Brathsi, Boca Uren, Zur-tka, Shairole, Telire, Lary, Coroma, Sipurio. Nótese que solo cito los lugares que interesa describir y que son estos

últimos los que constituyen la zona de los desheredados de la vigilancia del Gobierno y que es bueno que se sepa que de Chase a cualquiera de estos últimos lugares descritos hay una distancia de uno, dos y tres días de camino.

Dije enorme cantidad de café haciendo parangón con el poco interés que los del gobierno se toman. Los indios exclusivamente producen de 50 a 70 quintales de café inclusive el que dejan perderse en las matas y estamos ahora los que no somos indios y que son en su mayoría extranjeros que vendemos el precioso grano en los territorios panameños circunvecinos obteniendo precios hasta de 25 céntimos oro por libra sin que por esto obtenga el fisco un céntimo pues las autoridades llamadas a vigilar, la cola de pavo real no los deja pasar del lugar donde se "acaban" los riles. Con las maderas y el hule, los chiricanos y los que no lo son se llevan los hermosos cedros hechos botes o cayucos y los venden a buenos precios "al otro lado".

## VIDA SOCIAL

### Regreso

El sábado pasado regresó de su viaje de bodas el muy distinguido matrimonio de los jóvenes Dr. Carlos Sáenz Mata y su joven señora doña Julieta Gutiérrez de Sáenz. Saludamos muy afectuosamente a la distinguida pareja.

### Visitante

En días pasados estuvo de visita entre nosotros el estimable caballero don Julio Rodríguez, quien vino con el objeto de recibir a su hermano el artista don Paco Rodríguez Ruiz, procedente de España, donde hace poco tiempo concluyó sus estudios. Saludamos a los jóvenes Rodríguez.

### Nuevo médico del Hospital de

la United Fruit Company

Mucho nos alegramos con la buena adquisición hecha por la United Fruit Company, al aumentar su personal médico con el distinguido galeno doctor don Alejandro González Luján, motivo por el cual le enviamos nuestro atento saludo.

### Cumplidos

El lunes pasado, en medio de la alegría y contento de sus familiares y amistades vino a unir un año más de vida, la encantadora damita Julieta Mangl Narme. LA VOZ DEL ATLANTICO se une a la alegría de los suyos y con todo cariño le envía su felicitación.

## Labores Municipales...

(VIENE de la Pág. CINCO)

El Sr. Sime está en la mejor disposición de arreglar este asunto y que no es cierto como se dijo en la prensa que él tenga intención de acusar al regidor Lara.

### Unidad Sanitaria

Se aprobó definitivamente el convenio celebrado entre la Junta de Asistencia Pública, la Municipalidad de Limón y la Secretaría de Salubridad Pública para la creación de la Unidad Sanitaria y la construcción del Hospital. (Este acuerdo fue publicado en nuestro número anterior.)

### Anselma Rodríguez

A solicitud de esta señora, para que se cree un impuesto de restaurante con salón de baile, se acordó pasar la solicitud a los señores Contador e Inspector de Rentas Municipales para que estudien la solicitud e informen.

### Cañería a Cieneguita

Se acordó comisionar al Fontanero Municipal para que haga el presupuesto de lo que costaría aumentar el calibre del tubo distribuidor de agua en el ramal de Cieneguita, y que informe a la Corporación.

### Refresquería

Se acordó pasar a la Contaduría Municipal el informe favorable a la solicitud hecha por Walter Jeffrie para que se le extienda patenté de refresquería de tercer orden.

### Planillas

Se acordó ordenar el pago de las planillas correspondientes a la semana del 18 al 24 de septiembre.

### Gastos de materiales

A moción del regidor Vargas se acordó que en las planillas tanto del Maestro de Obras co-

mo del Fontanero Municipal se consigne un informe del material gastado aproximadamente, dejando para el final de la obra el informe completo.

### Cuentas Bañeario

El regidor Tases hace moción para que se ordene una investigación minuciosa de las cuentas y trabajos del Bañeario Municipal, porque tiene noticias de que se comenta desfavorablemente la inversión de los fondos de esta obra, y como el proponente fué Presidente Municipal durante esos trabajos, quiere desvanecer cualquier duda que pudiera quedar sobre la honradez con que se hizo el trabajo. Y porque el señor Inspector de Municipalidades no ha querido autorizar el pago de algunas cuentas que aún quedan pendientes sobre esos trabajos. Se acordó en definitiva que no es necesaria la investigación ya que todas las cuentas presentadas están perfectamente justificadas y correctas. Se dió un voto de confianza al regidor Tases por su actuación en sus gestiones municipales.

Se suspendió la sesión para continuarla el jueves 10 de octubre a fin de tratar sobre el reclamo del señor Santiago Ruiz y la apelación que está pendiente ante el Secretario de Gobernación.

## HOP LEE LUNG

Establecimiento de Licores, Tienda y Abarrotes

El más surtido en Matina

## Hasta ahora ha perdido el Gobierno Español 70 aviones

GIBRALTAR.— En esta ciudad ha sido captada hoy una emisión de una estación radiodifusora que no ha podido ser identificada, pero que seguramente es una de las que los rebeldes españoles tienen en su poder, y que

aseguró que desde que se iniciaron las hostilidades el 19 de julio pasado, hasta hoy, el gobierno de Madrid ha perdido un total de 70 aviones, en tanto que los insurgentes no han perdido ni uno solo.

## "Restaurante - Siquirres"

El tren de pasajeros de Limón a San José se detiene en Siquirres 20 minutos, para que los pasajeros puedan almorzar cómodamente. Compre su tiquete en el tren para que sea atendido a la llegada. El precio es C 250. El Restaurant queda a la derecha de la Estación. Cantina, Cigarros, y cigarrillos. Se habla inglés.

P. E. Sullivan

## Lancha Moderno

Servicio de pasajeros y carga a Cahuita y Puerto Viejo.—La lancha sale todos los lunes a las 10 a. m. y los jueves a las 7 a. m.

Para más informes, la oficina de THOS Mc. GUINNESS o con el capitán de la lancha en el muelle.

# THE NEW HOSPITAL FOR LIMON

How selfish is this world of ours. It is this selfishness in mankind which promulgates such constant dissensions among individuals, begets so many bellicose activities among peoples of the same blood, kith and kin, as also ruthless wars among the nations of the earth. And we observe this same characteristic being exhibited among our Corporations and Communities in connection with our hope of having a new and up-to-date Hospital erected in Limon in the interests of the people of our Banana Zone.

There was never a thought until recently, of any hospitalization which should be supported by the Export Tax on Bananas and then only in Limon. The visit of the Secretary, or we should say Minister of Public Health, consolidated this idea of ours and Dr. Antonio Peña Chavarria, in his character as Secretary or Guardian of the Public Health of the Republic, realizing the necessity of another modernly equipped hospital to meet the needs of our community, promised his cooperation to the Board of Public Assistance over which our energetic and progressive-minded young Governor, don Ricardo Alvarado, presides, for the erection of such an edifice.

It was arranged that the Supreme government would give the lands where the old Bodega stands near the National Pier, that the Junta Asistencia Social or Charity Board would donate the sum of 75,000 colones to be augmented by a grant from the Supreme Treasury for the construction of the building; that the Department of Public Health would supply the funds for the modern equipment, and that the Municipality and Junta of Public Assistance would run the Institution on the funds obtained from the Banana Tax.

Just as soon as these arrangements were entered into by the parties concerned, we hear a great "Hue and Cry!" Turrialba feels herself the centre of the Banana Zone and therefore more deserving of such an Institution than poor Limon, while Puntarenas and Orotina also claim they are in the Banana Zone and better suited for such privileges.

How inconsistent—ever since the nineties that never to be forgotten industrialist, Minor Cooper Keith Meggs, started planting Bananas at Zent and Matina in this Province and exporting the product from our Atlantic Port. In 1898 he merged his interests with the Boston Fruit Company of Jamaica and the Santos and Hippolite Dumois Company of Cuba and brought about the United Fruit Company. During the first decade of our twentieth century, a Tax of one cent gold per stem was placed on the exportation of the fruit from LIMON, the annual yield reaching at this time as high as eleven millions. Some 8 or 10 years ago the government increased the Tax to two cents gold per stem. It was with in this period that Turrialba, in the Province of Cartago, started a small production the output of which is

(TO PAGE 9).

## UNITED FRUIT Co.

### SERVICIO DE VAPORES

Salidas semanales de Limón para Nueva York con escala en Cristóbal y Habana

LLEVANDO CAFE PARA TODOS LOS PUERTOS AMERICANOS y EUROPEOS

Vapores

Salidas

"VERAGUA" . . . . . 11 de Octubre  
 "QUIRIGUA" . . . . . 18 de Octubre  
 "PETEN" . . . . . 25 de Octubre

F. J. ALVARADO & Cia, S. A.  
 Agentes para Limón y Puntarenas

Para otros informes dirijase a las oficinas de la United Fruit Company en los bajos del Gran Hotel Costa Rica

TELEFONO 3156

## NEW LIQUOR LAW APPROVED

A final decision has at last been taken in this much debated question and in keeping with the provisions of the Executive Decree published yesterday in the Official Organ, the law becomes effective in ten days.

The Law, as now amended, provides that all establishments which retail foreign and native liquors shall close at 10 p. m. daily and at noon on Sundays and holidays. Traders in the Cantons and Capitals of the Provinces, who wish to remain open after the prescribed hours, will be permitted to do so on the payment of an additional tax to be fixed by the Minister of Finance.

## Factional Disturbances

Sunday last was a day of much unrest in London and Paris as the result of factional manifestations.

In London, the Fascist party of Sir Oswald Mosley a manifestation in the Jewish and other sections of the city. There was a strong cordon of policemen in attendance, but this was broken by the anti-fascists who attacked the "Black Shirts" causing serious injuries to a large number in Paris, a conflict occurred between members of the Fascist Organization known as the "Cross of Fire" and the Communists and Socialists. The services of 20,000 police had to be utilized and over a thousand persons were arrested.

## Bananas from Trinidad and Grenada for Germany

The cultivation of Bananas in the West Indian Islands of Trinidad and Grenada has increased to such an extent that, according to the Port Spain "Gazette", the Canadian market is now unable to handle the entire output, arrangements were therefore recently concluded to send the surplus to Germany.

On Wednesday, over 100 suspected terrorists were arrested in Havana, Cuba, and a large quantity of arms, ammunition and subversive literature confiscated.

# The Atlantic Voice

Devoted to the interests of the people of the Atlantic

Editor English Section: S. C. NATION

Año III

Limón, Costa Rica, Saturday 10 October 1936

No. 114

## WAR CLOUDS AGAIN GATHER

During the past week the fiercest encounters have taken place in the Spanish Revolution, as a result of the efforts of the Loyalists to check the advance of the rebels on Madrid. Reports regarding the outcome of the engagements are, however, most misleading; the loyalists claim several victories while the nationalists report that, having captured many important positions of their opponents, they are now ready for their final advance on the Capital from all fronts. Meantime, rebel airplanes have been destroying bridges and railroad lines leading from the city as well as fortifications and barricades established for its defence. Their planes are also reported to have flown over the city notifying the defenders that their efforts to hold it against them would be entirely useless, and so they should surrender in order to save a further shedding of blood.

The forces advancing from the sectors of Toledo, Sierra de Gredos and Guadarrama are supposed to be making steady gain and to have reached about 40 miles from Madrid. Fierce fighting also continues in the vicinity of Aranjuez, which town the rebels are endeavouring to control so as to block railroad communication between Madrid and the Mediterranean. Premier Largo Caballero is personally directing operations along this front.

The loyalists have mobilized around 50,000 men to meet the rebels in the different sectors around Madrid, and to have also established 30 miles of wire entanglements and trenches which they are of the opinion will prove effective against all attacks.

Much concern is being evinced among the larger nations of Europe in consequence of Russia's notes to the Committee charged with the duty of seeing the terms of the Pact for non-intervention in the Spanish revolution strictly observed. The Soviet government states she is prepared to scrap the Pact and openly assist the Spanish government if the Committee do not take steps to immediately

stop Germany, Italy and Portugal aiding the rebels. The British Foreign Minister, Sir Anthony Eden is already in consultation with Premier Blum regarding the situation and the Committee was expected to have taken the matter under consideration at a meeting yesterday.

In League and other circles the belief exists that should Russia enter the conflict Premier Blum would be unable to longer withstand the efforts of the French Extremists to have the government assist the loyalist faction, and that this would mean the entry of Germany and Italy on the side of the Fascists, thereby launching Europe into another bloody war.

Meantime Portugal bitterly complains of her economic loss—consequence of being deprived of all communication, by land, with the rest of Europe, while

she has to maintain the thousands of refugees who have sought safety within her borders.

Latest advices announce that the forces of General Mola have reached a point 30 kilometres from Madrid, and that practically all the means of communication have been blocked in the South and Southeast by General Franco. Three nationalist columns are pressing forward to connect the forces of General Franco with those of General Mola to the west of the city from which they are now but 56 kilometres.

Fighting is still being waged at Oviedo, where a column of Moroccan troops have arrived for the relief of General Aranda who has been holding the town against the persistent attacks of the loyalist for several days past.

## A SILVER WEDDING

On the 4th. instant Mr and Mrs Paco Gutierrez celebrated their Silver Wedding at their home in San Jose.

The Francisco de Paula Gutierrez family are essentially Limonenses and are much loved and respected in our community, so also is the most genial and affable Spouse of don Paco, who was Miss Mangel and whose father, don Teodoro was one of our very zealous citizens.

Voicing the sentiments of the community of Limon, the ATLANTIC VOICE begs to compliment don Paco and Madame Sella on the happiness which has been theirs during the past twenty five years, and will pray that the same providential hands will guide them unto their gold-

## STATE TO ERECT FOUR MILL

The Secretary of State has decided to erect a Flour Mill to dispose of the crop of Wheat which is soon to be reaped.

It was at first thought that Guanacaste should be the best locality in which to start operations, but Cartago is pressing her claims on the ground that her climate is the most propitious for the successful cultivation of this product.

an Jubilee amid the continued great esteem and loyalty of their admirers and friends and the affectionate embrace of their children and relatives.

## Teodoro Picado

### Barrister and Notary Public

Former State Secretary of Public Education is pleased to be again able to offer his services in all judicial and Notarial matters to his friends and clients of the Atlantic Zone.

COMMUNICATIONS MAY BE ADDRESSED TO  
 Box 152, Limon, or Box 1241, San José

### NOTICE to the General Public

All persons are warned not to contract any Business of a Financial nature with my wife

**Mrs. Henrietta Wynter** without my knowledge and consent, as I will not be responsible for same.

Joseph Wynter.

### OUR CACAO CROP

Agents of the different Cacao Exporting Firms are at present very active along the Coast and the various sections of the Railway Lines obtaining supplies.

It was currently rumoured than Messrs. Niehaus Sime and Limon Trading Company had held a meeting with a view of keeping down prices, but on close investigation it was found that this was entirely false and had, apparently, been started by some Competitor's Agent for the purpose of prejudicing the minds of clients of other Firms. Elsewhere in this issue will be seen an announcement by Mr. T. Reuben of the Limon Trading Company refuting such falsehood.

### IN THE TRIBUNALS

It will be remembered that a few issues ago it was stated Mr. Samuel S. Shaw of 28 Miles had placed a claim against the Agricultural and Building Corporation of 28 miles, through the Administrator, Mr. S. S. Nation, for the sum of 5,000 colones and that the claim was considered before the Civil Judge of Limon Lic. don Octavio Rodriguez and non-suited with costs of the proceedings.

As Mr. Shaw was not satisfied with this decision, he carried the matter to the First Appeal Court of San Jose, where the Judges have now upheld the decision of the Judge of the Lower Court.

The many shareholders of this Corporation will, no doubt, be gratified to know they are now entirely free of what they have always regarded as the unreasonable pretensions of this claimant.

The Lawyers engaged in this suit were Lic. Carlos Silva of Limon for Mr. Shaw and the Limon Service Bureau for the Corporation.

Lic. DANIEL ZELEDON

Abogado y

Notario Público

Oficina: Altos Pascual Ingiana

### SPACE SOLICITED

### Cocomia Sect a Failure

When the people of Limon first heard about G. S. DAVIS and his Pentecostal Baptist, alias Cocomia, Church workings, they used to leave their homes from 6 p. m. to 6 a. m. to see him jump; but now knowledge is increased and hardly anyone goes there especially since Mother Green and Mother Look Down cannot agree. On the Santa Ita Sa Track, however, can be seen the great young Shepherd, Bowens, operate. But one has to nervy oneself when going there for Bowens, growing voice, which is similar to that of an animal calling for rain, may cause much fright.

What a glorious day will be that on which the government suppress these (Pentecost) Spirit Working, heas Cocomia or Pocomia, preachers inculcate more malice and hatred among the Santa Rosa and Camp One Rosá neighbours than the Authorities would ever believe. The pherd Bowens claims he knows more about the Spirit Workings than Davis, while the latter asserts that his profession must secure him anything he desires, whether by Good or Evil. Will Master Alt says he can converse with the Master above, therefore he is able to cure all Evil and obtain all good things.

However, the government is by degrees discovering that Cocomia is the work of Devilry and will soon exterminate all of them.

A Constant Visitor

### ALLAN SIME

LIMON, C. R.

Importación

y

Exportación

Depósito de Madera

Compra de Cacao en grano

### ALLAN SIME

LIMON, C. R.

Imports and Exports

Lumber Deposit

Cocoa Purchased

### OUR MINOR PRODUCTS TRADE

In continuation of their efforts in the interest of our Minor Products, the Agricultural Department of the International Bank sent a trial shipment of Tomatoes to the United States some weeks ago, and as the report recently received in connection therewith is of a very favourable

nature, financially and otherwise, arrangements are now under way for an extension of the cultivation with a view of starting regular and larger shipments toward the close of the year.

### A FATAL ACCIDENT

A very sad and fatal accident is reported from Estrella. At about 7 p. m. on Wednesday, a youngman by the name of Valentin Gutiérrez was going across the "Penshurst" Bridge when he slipped and fell into the river. The Police authorities were soon on the spot and every effort made to recover the body but due to the bad weather conditions now existing in the district, nothing was, up to this seen of it.

The unfortunate youth, who was of about twenty two years, only recently arrived in Estrella from Rio Jimenez on the Old Line.

### Reich Seeks Nicaraguan Coffee

MANAGUA, Nicaragua. -- Germany will compete with Japan for Nicaragua's cotton crop, which, according to reports is the largest in history. The growers will receive the market or higher prices for cotton from German buyers, but they must purchase German merchandise at advanced prices. Germany uses the same system with coffee. To date Germany has superseded the United States and France as the largest purchaser of Nicaraguan coffee.

# HORSE RACES

## (Particularly for Province of Limon)

All Parties having Horses capable of competing are Reminded that Inscription in the Registers of the Association is Free and should be attended to immediately so as to facilitate the work of arranging the Programme for the Approaching Races at the National Stadium, San José.

Prizes already available for the Province of Limón:

- Gran Clásico Costa Rica.. \$ 2.000.00
- Premio Pájaro Azul..... 500.00
- Premio Traube..... 500.00
- All Preliminary Races..... 200.00

The Association will pay Cost of transporting Horses from Limón and provide Stabling accommodation in San José.

EMPRESA HIPICA COSTARRICENSE

Apartado 737 - San José



# A WEEK OF CRICKET

On Sunday last the Surtidora made their final attempt for the season and lost to the Pathfinders. Nothing of special interest took place during the game, but we noticed the appearance of a new bowler by the name of Smith who surely has something in him. We should like to see him take some practice so that the Merchants may, next season, have some one capable of producing the poisonous

stuff. They have lost all their matches this season, but they played the game for what its worth we wish them better luck next season. The scores were Surtidora 41 all out and the Pathfinders 88 for 3 wickets, R. Brown being responsible for 49 not out.

On Monday the Pathfinders journeyed to Estrada where they met the Britannic C. C. The Youths lost the match by 32 runs, A. Lewis

of the Construction did some excellent bowling for the homesters, while the Sporting Veteran, D. Parchment, was again on top with 54 not out by hard hitting. The Youths are not living up to expectations, they are going backwards. We would advise them to get together and try to regain their earlier reputation. The scores were Britannic 77 all out, Pathfinders 45.

On Tuesday, A. Campbell took his team to Matina where he was engaged by the Parchment men. The home side batted first and were all out for 89 runs, due to the bowling of S. Smith, Sutton and Campbell. When the visitors went to the wickets, they had only a matter of 55 minutes at their disposal so Campbell and Wade opened and went for the bowling and at the call of time the side had accu-

# THE MIRACLE OF ICE FROM HEAT

SEE THE NEW AIR-COOLED ELECTROLUX REFRIGERATOR

NO MOVING PARTS  
NO ELECTRICITY KEROSENE BURNER  
USES NO WATER PERMANENT SILENEC  
EFFICIENT

FOR FULL PARTICULARS SEE AGENT FOR LIMON PROVINCE  
R. C. JOHNSTON  
BRITISH VICE-CONSULATE PORT LIMON

## YA LLEGO!! La Máquina de Coser «SINGER» 1936

Cose para adelante y atrás, borda surce y perfora. Le cambiamos su máquina vieja por esta moderna.

SOLO 15 COLONES MENSUALES

Agencia «Singer» al costado Norte del Mercado

## Just Arrived!! The Sewing «SINGER» Machine 1936

You can sew with it backward and forward, do embroidery, mending and hemstitching work.

We exchange your old machine for this wonderful new one.

ONLY 15 COLONES PER MONTH

«Singer» Agency at the North side of the Market in Limón.

### The law says:

Every merchant must keep books. If you must start a set of books or wish to get your books in order, I can show you the simplest method at lowest cost. Write to Apartado 146, Limón.

Information Given Free of Charge

## BOLIVIA BUILDING SYNDICALIST REGIME

SANTIAGO, Chile. — The newspaper El Mercurio published an interview at La Paz with

Colonel David Toro, president of the military junta in Bolivia, in which he said the new government sought to create a Socialist State in Bolivia entirely different from past administrations.

The aim is at syndicalization of all national activities and establishment of a parliamentary body that shall be "purely functional", with no contact with politics.

Colonel Toro said relations with Chile would be placed on a mutual concessions in trade, customs and transportation. He declared the working classes would have more influence than broader economic footing, with at present.

The compulsory labor measures, recently decreed, he continued, will soon give the tin mining industry the necessary workers, and new agreements with the London tin "pool" soon will be closed, thus improving the export figures.

Vast colonization schemes with further immigration, are being considered.

culated 65 for 6; with 20 minutes more they would certainly have won the match.

The Competition is now nearing its close and we are wondering who will win the "Mug".

Tomorrow the Motive Power and the Pathfinders will meet in the final game of the season to decide which should meet the Excelsior. If the game be a drawn one, the Excelsior will be the Champions. We were thinking that the Youths should beat the Irons, but we have been noticing something which has brought about a change of this opinion. Should the game be a win, will the winners be able to take care of themselves against the Excelsior? This is left to be seen and so we are all praying for good weather.

## NATIVE CHIEFS CONTROL GREATER PART OF ETHIOPIA

LONDON — According to Captain Brophil, of the Ethiopian Medical Corps, who flew to Ethiopia to report on the exact status of affairs for the League of Nations union and the Ethiopian Association in London, guerrilla warfare against the Italian invaders is continuing and barely one-fifth of the country is directly under Fascist control.

The aviator flew across the border, from Malakal on the Sudanese frontier, five times. On each flight Italian war planes chased him. Finally, the Italian

Minister at Cairo warned Brophil that if he ventured again over the border his plane would be shot down.

Brophil brought several messages to Haile Selassie from Gore which state that the Galla and Amharic Chiefs are remaining loyal to him, and would support him if he returned. Fifty Galla Chiefs claim control of 50,000 square miles of Western Ethiopia with a population of 2,000,000. The Italians have not yet set foot in that area.

COSTA RICA SODA WATER FACTORY LIMON

Fábrica de Hielo y Refrescos FLORIDA ICE AND FARM Co. LA FLORIDA

Fábrica de Hielo Venta de Leche y Maderas

# BANCO INTERNACIONAL DE COSTA RICA

BANCO DEL ESTADO UNICO EMISOR

ofrece al público los servicios de su

SUCURSAL

EN LA

Ciudad de Limón

para toda clase de servicio bancario

SOLE BANK OF ISSUE STATE BANK

Offers the Public the Services of its

BRANCH OFFICE

IN THE

City of Limon

All Kinds of Bank Service Rendered

Depósito de Maderas NACIONALES EL ATLANTICO Frank Maduro hijo, PROP. Maderas del país. Existencia permanente en nuestro depósito.

Maduro Lumber Yard FRANK MADURO Jr. PROP. Best native lumber at moderate prices

## THE NEW HOSPITAL FOR LIMON...

not even regarded as fit for exportation but is nevertheless accepted to afford satisfaction to the cultivators concerned.

Puntarenas and Orotina have only come into the limelight within the past four years and their monthly production has not yet got into the five figures margin, nor has the fruit been fully tested in the world's markets to know if it meets the tastes of consumers. What claim have they, therefore, on the privileges which are rightly those of the Province of Limon?

It is however pleasing to note the protests made by our Governor, don Ricardo Alvarado, and our Municipality against these claims, and it is confidently hoped that the Executive Council will soon confirm the arrangements previously made by their Secretary of Public Health. And as furthering our claims in this respect, it is gratifying to know that the Cia. Bananera de Costa Rica is disposed to relinquish her contract with the Municipality for the hospitalization of the poor of the Province in view of the serious strain placed on the institution by the terms of the existing concession for the care of labourers sent there by private banana farmers; the difficulty experienced in properly maintaining patients at the charges fixed in her contract with the Municipal Board as well as the lack of adequate accommodation for the growing demands of our populace. It is understood that the Company has offered the Board the sum of one hundred thousand colones as compensation for determining the contract, which amount would naturally be appropriated toward the erection and equipment of the New Hospital.

It will be interesting to know what claims the Municipalities of Turrialba, Orotina and Puntarenas will be making on this new offer.

### Jamaica's Unemployed Stage Demonstration

A recent issue of the "Gleaner" reports the staging of a Workers Demonstration in Jamaica's ancient Capital, Spanish Town. Several hundreds of unemployed men and women marched along the principal streets of the town to the Public Square where addresses were delivered, the speakers emphasizing that the unemployment question had reached such a critical stage that a large number of able-bodied workers were without the means of providing themselves and their families with the daily requisites, nor could many send their children to school for lack of food and proper clothing. They also stressed the fact that as Jamaicans were now debarred from seeking work in Latin American countries, as formerly, they should be provided with a livelihood in their native land.

The Officials of the local division of the Public Works Department were interviewed and arrangements made for a deputation to meet the members of the Parish Board.

The procession was headed by a large banner which bore the words—"A Hunger Peace March, We Want Work". The entire demonstration was said Mr Richard Hernan, two prof to have been most orderly.

# Ahorre!!

El éxito en los negocios y en la vida está siempre en espera del hombre que tiene el dinero necesario en el momento preciso

Usted debe ser de esa clase de hombres

## Banco de Costa Rica SUCURSAL DE LIMON

### To Cacao Growers Along the Coast

There is absolutely no Truth in the Propaganda circulated, by some unprincipled Agents, of a Meeting held in Limon among Cacao Shippers to reduce prices of this Commodity. No Meeting was ever held nor did the Undersigned ever have a conversation with any one respecting such a matter.

TO THE CONTRARY

The Limon Trading Company has always paid and still is disposed to pay TOP PRICES for CACAO.

T. REUBEN.

## THE SAN JOSE RACES

We have received a communication from Mr. J. Alvarado Piza, Apartado 737, San Jose, in which he asks the co-operation of horses from this Province for the Races to be held in that City during the Civic Fiestas at the close of the year.

Mr. Alvarado Piza says that so far the following horses will be competing—fifteen from Guanacaste, five from Cartago, three S. Jose and three or four from Heredia, Alajuela and Puntarenas; since the receipt of the letter we learn there will be seventeen from Limon.

Some very enticing Purse will be given by the Committee of the Annual Fiestas, the highest being 2,000 colones as the Classic Prize. As transportation and Stables will also be provided by the Committee there should be no reason for Limon not being represented at this meeting by a fine display of animals.

In order to properly arrange his programme Mr. Alvarado Piza will be pleased if all intending visitors will let him have the names of their horses, their heights and the distances over which they are prepared to compete. He would also wish to have the pedigrees of all the horses so that they may be properly classified. Mr. Piza, says that the Guanacaste horses are not blooded stock, but as it well known that the breeders of that province have always interbred their stock with foreign importations, Peruvians, Chileans, Americans, English and Panamanians, they surely would not import animals of common stock for brood purposes.

Lovers of the sport will do well to co-operate with Mr. Piza to make this meeting a great success so that hereafter there may be interchanges of visits of horses and horsemen all over the Republic, and thus cause racing to be the Grand Pastime it deserves in Costa Rica.

The following are the names of the horses sent up so far from this side—Barland Knight, Barland Queen, Biddling Lady and Rob Roy by Mr. Littleton of Guacmo, Almirante Bay and Gloria by Mr. Romero of Aguayres, Melba, Carrota by Mr. Lora by Mr. Donnan of 24 Miles, Sun Lad by Mr. W. H. Hocking, Cedar and Colombia by Mr. Ward of Paganate, Kentucky and Lucy by Mr. Clarke of Nte. Verde, Light of Love by Mr. H. V. H. and Tico by Mr. Cecil Nation of Indiana, wishing to see the Sunny Boy of Mr. Humphreys from Carraña and one or two of the small horses from the vicinity of Limon.

It is noted that the sum of Traube will give prizes of 500 colones each in recognition among winners from Limon and the National Airways Company will also donate one for winners from Guanacaste.

It is now left to the trainers of Limon to show their mettle in the preparation of their horses and we take this early opportunity

of reminding them that climatic influences must be borne in mind. Great care should be taken of the horses going up from Limon to avoid chills and colds and their stables should be inspected well in advance.

the industry can produce where you will get the best.  
Berlin Bread  
Booth's Bread,

The Peoples's Bakery  
Biscuits & Buns,  
Without which You can't  
boast of eating the best  
& Booth's Biscuits  
;WELL!! WHAT???

### A VACATIONIST RETURNS

As we previously announced, Mr. Aubrey Spyer, who had unfortunately been experiencing ill health, left here for the "Isle of Springs" for rest and change. He has now returned to resume his several activities and we are pleased to see him looking the picture of good health.

Apart from his general avocation in our Banana industry, Mr. Spyer has always evinced the greatest interest in sport and it was especially due to his activities that our Cricketers are afforded the opportunity of competing for the coveted "Cup". All lovers of the game are therefore, particularly pleased that he has been spared to be seen again among them and in view for the close of the present Competition Season and the awarding of the Cup to the victors.

The ATLANTIC VOICE joins in welcoming him home.

### RECOGNITION OF REBEL GOVERNMENT

General Franco, the Dictator of the Rebel faction of the Spanish Revolution, has intimated to the British government that no agreement whatever has been made to concede any territorial rights to any nation, and that the integrity of all the African territories of other nations will be respected by the Insurgent party should the revolution terminate in their favour. Neither Germany, Italy nor Portugal has been granted, he further stated, any promises in connection with the Spanish Islands.

It is, however, noted that Germany has intimated her willingness to acknowledge the establishment of the Revolutionary government.

### GRAND LODGE SESSION

The Grand Lodge of the Mechanics Order will hold their Quarterly Session at the Hall of the Concordia Lodge on Saturday the 17th instant. It is hoped, there will be a full attendance as some important matters, affecting the well being of the Order, are to be discussed.

### SALOMON CHIN

Wee - Le

ESTRADA.

Abarrotes y Licores  
Articulos del Pais

Precios Economicos

LA IBERIA

Nº 98

### BANCO INTERNACIONAL DE COSTA RICA

### REMATE DE UNA FINCA SITUADA EN "LAS LOMAS"

### HACIENDA SAN ANTONIO

A las 14 horas del 3 de Noviembre entrante, en la Oficina del Notario Lic. don FRANKLIN MATAMOROS, sita en la Avenida 2ª entre Calles 2 y 4, se rematará la siguiente propiedad, situada en el distrito y Cantón 3os. de la Provincia de Limón:

Finca Nº 3.035—Tomo 910—Folio 503—Asiento 8

que es terreno sembrado de banano en una extensión de 17 hectáreas, en mal estado y el resto de bosques y charrales, con una CASA de habitación montada sobre basas altas, que mide 10 metros por 14 metros y DOS CASAS para peones que miden: una 8,90 metros por 6 metros; y la otra 6,30 metros por 5,40 metros, todas en mal estado.

MIDE 135 hectáreas, 3.105 metros, 48 decímetros cuadrados, lindante: Norte, propiedad del Banco Internacional y A. C. Parry; Sur, el río Reventazón y la línea férrea al Atlántico; Este, el río Reventazón y propiedad de A. C. Parry; Oeste, el camino de Pascua al río Pascua y el lote 68.

BASE PARA EL REMATE C 4.914.85

No se admitirá postura que no cubra la base y los interesados deberán depositar en el acto del remate el 10% de ella, pudiendo pagar el resto del precio en las condiciones de Largo Plazo, sea al 6% de interés y 2% de amortización anuales, con garantía de la misma propiedad.

Para más informes véase el Boletín Judicial Nº 222 del 30 de Setiembre de 1936, o en el DEPARTAMENTO DE FINCAS DEL BANCO INTERNACIONAL.

1º de Octubre de 1936.

### Costa Rica Burial Scheme Association

AVISOS

NOTICE

Seguridad ante la vejez  
socio de la Sociedad Beneficencia de Costa Rica, para pagar los gastos de enterramiento. Establecida en Limón, el 2 de Mayo de 1928

Secure yourself  
family by becoming  
of the only reliable Burial  
Society established in Limón  
May 5, 1928

# SOUTH AFRICA BOOMS

JOHANNESBURG, South Africa. — Real estate values and gold mining shares continue to soar in South Africa, and big fortunes are being made overnight by speculators. The buying fever shows no sign of abating, despite warnings of shrewd operators who point to previous land and stock market booms.

Land is fetching record prices, and suburbs are opening almost daily in what is known as the "gold belt". The skylines of various Reef towns are changing as new skyscrapers are rushed to completion. The building boom has caused a dearth of skilled building workers, and builders and contractors are combing overseas markets for qualified workers with the result that every incoming ship brings its quota of builders who have been contracted at high salaries.

The building boom, of course, is stimulating trade, and all

branches of commerce and industry are feeling the effects of it. Some observers say that the building activity will reach its climax before the opening of the Empire Exhibition. On the other hand, there are those who feel that the discovery and development of new gold fields in the Rand cannot but improve the present trend of affairs.

Johannesburg, in the meantime, is preparing for the opening of the Empire Exhibition. The Exhibition Committee is reserving every available accommodation for the hundreds of thousands of visitors expected from overseas. In anticipation of the rush, property owners have raised rents and foodstuffs.

Where there was only bare veldt a few months ago, today there are cottages and shops. Townships such as Klerksdorp, Venterspoort and Vlakfontein, which today are little hamlets, are expected to develop into

thriving communities.

### NEW MINES OPENED

Twenty new mines will enter the producing stage this year. Shafts are being sunk in a number of them and payable ore reserves are being built up. Technical staffs are being brought into the country and the employment of native labor in the mines is setting a record.

Cape Town, which has lagged behind, is beginning to show signs of the boom. With the fortification of Robben Island and the building of the new floating dock the principal port of the Union is expecting an unprecedented period of business activity.

And Durban, which has a subtropical climate and is the resort city of the Union, is enjoying an unusual prosperity through the large influx of tourists and visitors from the Transvaal.

### To Whom It May Concern

All persons who are desirous of remitting money to Jamaica, at the lowest rate possible, with the reliance that their remittances will reach home safely, ought to call and see an old and trusted friend

**A. R. MENDEZ**

**Limón**

Send in the remittance along with the address of the person to whom the cheque is to be sent, plus seventy cents for registration, and rest assured the money will reach home safely.

### STRONGER MEASURES FOR PALESTINE

LONDON — In addition to the 17,000 men already in the Holy Land, a division comprising 15,000 are being dispatched to Palestine and it is estimated that this total of 32,000 men will be large enough for the rigid enforcement of martial law which might be proclaimed to put an end to the Arab revolt.

Fawzi el Qawagji, a high officer of Iraq's army, recently resigned his commission and secretly entered Palestine where

he is reported to be organizing terrorists bands in the hills around Jenin in the Nablus district.

Mohammed el Shammar, a notorious rebel leader, has also gone over from Iraq along with about eighty other Iraqis. It is believed that the Arab Nationalist faction are looking to Fawzi el Qawagji to organize a real revolution against the Palestine government and the British troops.

### IMPORTANT MEDICAL DISCOVERY

Dr. M. Van de Maele, a brilliant Belgian Radiologist, is reported to have invented an apparatus which is regarded as one of the most important medical advances of the present century.

The discovery, now known as Radio-Cinematography, links X-rays to ordinary film photography and produces a picture which shows the different organs of the body in actual action under normal or abnormal conditions, thus enabling a doctor to see what is going on inside the body of a patient and eliminating the uncertainties of a diagnosis under ordinary present day conditions.

Dr. Van de Maele had been

studying the possibilities of medical radio-films for 25 years and was only able to perfect his apparatus by a research subsidy granted him by the Administrators of the Belgian National Scientific Research Fund.

### THE GOODYEAR CO. EXPLAINS

A short while ago a complaint was lodged with the government Labour Department against the Goodyear Rubber Plantation Company, who are carrying on operations in the Cairo District for noncompliance with the requirements of the law which controls the payment of wages etc.

In replying to the complaint, the Company state that their labourers are employed on the basis of an eight hour days and are paid after the rate of 65 cents per hour. Wages are paid monthly, but should an employee require a cash advance this can be had each Monday. No orders are given for the purchase of merchandise in any Commissary, and a reduction of ten per cent is made from all salaries and wages for hospitalization purposes.

### WAR MATERIAL FOR LATIN AMERICA

Reports that substantial quantities of war materials are moving to Latin American countries has been attracting wide attention in American export circles, despite the fact that the rumors lack verification. Shipments, according to one version, have been contracted for by Central American nations in advance of the opening of negotiations for the settlement of national boundary line disputes. Other exporters insist the goods are intended for transshipment to recent reports of large ship-spain and point to recent reports of large shipments from Mexico to that country.

The movement of the material has been too recent to appear in trade figures, it was said, but will show up in a substantial way in September export statistics.

### José Achion Ng

Comerciante Detallista

Licores, Abarrites, Cristaleria, Artículos de Ferreteria y Eléctricos; todo se encuentra en este establecimiento a

PRECIOS DE SITUACION

LIMON

Nº 97

## BANCO INTERNACIONAL DE COSTA RICA

### Remate de una Finca situada en "Madre de Dios"

A las 14 horas del 30 del presente mes de octubre, en la Oficina del Notario Lic. don AMADEO JOHANNING, sita en la esquina formada por la Avenida 1ª y la Calle 3ª, se rematará la siguiente propiedad.

**Finca Nº 3.027—Tomo 1.104—Folio 208—Asiento 13**

situada en MADRE DE DIOS, distrito segundo, cantón 3º de la Provincia de Limón.—Mide 50 hectáreas, más 2% para caminos, con los siguientes linderos:

Norte y Oeste, propiedad de la Cimarrones Fruit Co.

Sur y Oeste, propiedad Sucesión don Ramón Castro Fernández.

Es terreno de charrales y montes.

**BASE PARA EL REMATE . . . . . C 1.953.35**

No se admitirá postura que no cubra la base y los interesados deberán depositar el 10% de ella, pudiendo pagar el resto del precio en las condiciones de Largo Plazo, sea al 6% de interés y 2% de amortización anuales, con garantía de la misma propiedad.

Para más informes véase el Boletín Judicial Nº 222 del 30 de Setiembre de 1936, o en el DEPARTAMENTO DE FINCAS DEL BANCO INTERNACIONAL DE COSTA RICA.

1º de Setiembre de 1936.

### Soviet Union Build 5,000 Planes per Year

PARIS. — The Soviet Union is manufacturing 5,000 airplanes a year, Louis Breguet, French builder, said on his return from Russia with a French technical mission.

"Factories in the Soviet Union are producing twenty times more airplanes, motors and accessories than France", he said.

The factories are equipped principally with English and

### A Harvest of Currency Notes

BERLIN. — Old currency notes that had been placed in the incinerator at the Reich printing plant not long ago went up the stack and fell in near-by yards.

Residents of a few houses behind the printing plant discovered their gardens were being

(To page 12)

German machinery and employ about 200,000 persons working in three shifts. One factory employing 25,000 workers is turning out daily four bombers capable of 248 miles an hour.

### Belgian Firm Contracts our Oranges

In addition to the impetus recently given our orange producers by the success in marketing of this national product on the English market, we note that an important fruit company in Belgium has entered into a contract with Mr. Orontes Gutierrez, of Cartago, for a supply of 1,000 boxes per month.

The Oranges will be of the classes known as Valencia, Mavel and Jaffa, and will probably be from the well known Navaerro Plantation.

### X-RAY RIVEALS DIAMONDS

SPOKANE, Wash. — An 18-year-old youth with seven diamonds in his stomach was held by Washington police.

John Andrews was accused of stealing two diamond rings and at which. When Andrews said he had swallowed one of the rings and sold the other, authorities X-rayed his stomach and located the ring, set with one one-third carat diamond and six smaller ones.

Nos permitimos llamar su atención a la dorsonal ata de su recibo que dice:

Este recibo debe pagarse en la oficina dentro de los primeros 10 días de cada mes

Le rogamos recordar esta cláusula y evitarnos la pena de tener que cortar su servicio.

We beg to call your attention to our remark at the back of receipt which reads.

This bill must be paid at our office before the 10th. of the month

Be so good as to comply with this request and do not oblige us to suspend our service, a step which we would much regret to take.

## Compañía Eléctrica de Limón

### THE LEAGUE AND ITALY

GENEVA. — Joseph A. C. Avenol, Secretary General of the League of Nations, is leaving for Rome to discuss League questions with Foreign Minister Count Galeazzo Ciano.

It is assumed that the main point is the obstacle to Italy's return to Geneva that admission to the Assembly of an Ethiopian delegation named by Emperor Haile Selassie presents.

While Britain and France remain anxious to humor Mussolini, they do not appear ready to grant to him definite recognition of his Ethiopian conquest or definitely to wipe the Negus and Ethiopia off of the map and of the League rolls. It is not simple with their League principles but it seems not to fit their "realpolitik".

As long as Italy appears linked to Germany, it is always possible that Britain, France and Russia may need to keep revolt alive in Ethiopia or to keep diplomatic pressure on Italy, to prevent her from organizing a black army, if not to weaken the central powers in the event of war. Hence, the more ambiguous the legal and factual situation in Ethiopia the better for them, from this viewpoint.

All this, of course, is precisely why Count Ciano is expected to insist on definite settlement of this issue now in Italy's favor.

One compromise under consideration is to leave the matter of Ethiopia's status to a committee of jurists to report on in the indefinite future.

### POR TONTO lo cogieran a Ud. comprando lotería extranjera si sabe:

- 1.º—que la LOTERIA NACIONAL da 21 premios más en cada 1000 números.
- 2.º—que con € 500 seca Ud. € 6000 en la LOTERIA NACIONAL y en la otra solo seca € 4800.
- 3.º—que la LOTERIA NACIONAL devuelve en premios, 50 céntimos de cada colón que recibe. La otra comprando a € 400 el pedacito, solo devuelve en premios, 50 céntimos de cada colón que Ud. gaste (Haga el cálculo).

Mayor número de PREMIOS—¡ Mayor ganancia para Ud. en cada premio — Más cantidad de colones devueltos en premios.

### A HARVEST OF...

—From Page 10.

strewn with paper and rushed out angrily to investigate the outrage to their privacy and their German sense of neatness. Secretly and joyfully, they harvested 10, 20, 50 and 100 mark notes from their bushes and flower beds.

It did not remain a secret long, so the incinerator in which old currency is burned has been equipped with a new screen that keeps notes from being blown from the stack.

### Los milicianos en Madrid violan los domicilios y cometen toda clase de atropellos

LISBOA.—En su alocución por la radio de Sevilla el general Queipo De Llano refirió el caso de una dama madrileña cuyo apartamento fué requisado cuatro veces durante una ausencia de ella. A su regreso, se le hizo un nuevo registro, pero ella obedeciendo las instrucciones del gobierno dió aviso a la policía, pidiendo se le enviaran agentes armados; se le contestó que no era posible y el registro domiciliario se llevó a cabo con gran brutalidad. Poco después vió ella cómo los milicianos desarmaban en la calle a los guardias armados.

los hilos del teléfono para que las víctimas no puedan pedir auxilio.

Dijo que en Madrid, impera la anarquía, pues nadie reconoce autoridad alguna y que el terror es sólo la resultante del espíritu de rapiña de los que ahora ocupan las altas posiciones del gobierno.

### Enfermeros asesinados

Refirió que el hospital de San José está en manos de los comunistas, los cuales echaron fuera a las hermanas de la caridad y a los enfermeros diplomados, reemplazándolos con comunistas armados de pistola que sólo se ocupan de requisar a los enfermos y fusilar a aquellos que les parecen fascistas o sospechosos.

## Use the best Soap and gain € 500

### GRAND COMPETITION

SIX REASONS WHICH MAKE "CASTILLO" THE BEST SOAP

- Castillo is Pure
- Castillo washes more and better
- Castillo prolongs the life of Clothes
- Castillo does not injure the Hands
- Castillo leaves a clean smell
- Castillo is economical

Buy Castillo Soap and receive the Coupons from your Grocer, then exchange them NOW for a Chance at La Proveedora, Agencia General, Frank Herrera

### CONDITIONS

For every purchase of the value of ten cents of CASTILLO SOAP, you will obtain a coupon, and each ten Coupons will be exchanged for one Chance. This Chance will take part in the Grand Drawing to take place on the 22nd December, 1936.

PRIZES:—1st. — € 500; 2nd. — € 300; 3rd. € 200;

- 4th.—25 cases of Soap — to be selected
- 5th.—15 " " " " " "
- 6th.—10 " " " " " "
- 7th.—5 " " " " " "
- 8th.—3 " " " " " "
- 9th.—2 " " " " " "
- 10th.—1 " " " " " "

## Lea Usted LA VOZ DEL ATLANTICO

### La Municipalidad de...

(VIENE de la Página UNO) — del impuesto que pretenden arrebatararnos, tendrá que ser el hospital de mayor movimiento". Atentos servidores,

Ricardo E. Alvarado, Manuel Flores, Rubén Umaña, Gabriel Ramos, Alfonso Jeralta, Horacio Tasies, Juan Bautista Peralta, Juan Luis Vargas.

### Interesante carta re..

(VIENE de la Página UNO) — vincia por haber enviado al señor Subinspector de Hacienda a levantar la información correspondiente acerca de una falta cometida por un emulo de Jalle Selassie de nombre Salomón Paddyfock quien últimó a balazos nueve cabezas de ganado vacuno según dice por orden de Mustafa Kemal Cistocros.

Estamos de plácemes pues encontramos la justicia asomar su augusta faz y más contentos estaríamos si se llevaran de aquí al Agente de Policía de Chase.

Rogelio Meléndez

### Contestando a don Juanito...

(VIENE de la Página UNO) — dadano se ocupe de los asuntos que atañen a su localidad, sin que se crea que pretende jalar agua para su molino?

Sin pretnder puestos públicos y dentro de mis limitadas capacidades, siempre lucharé por el mejoramiento de esta provincia; provincia que encierra todos los recuerdos de las horas más felices de mi vida; provincia en que se encuentran los pocos bienes que después de una larga y ejemplar vida dejó mi padre; provincia en que se encuentra la ciudad de Limón que hizo, se puede decir, mi primo don Rafael Iglesias Castro y cuyo cuadrante fué trazado por mi abuelo materno el ingeniero don Angel Miguel Velázquez; provincia que un tiempo fué foco de fiebre amarilla y hoy día es emporio de riqueza, gracias al esfuerzo y la ciencia de tres hombres: el doctor don Benjamín de Céspedes como médico del pueblo, el doctor don Emilio Eche-

verría como jefe de los hospitales de la United y el doctor don Miguel Angel Velázquez como asistente del segundo; los dos últimos, mis parientes muy cercanos, mi padre y mi tío. ¿Cómo, pues, se me puede criticar o juzgar mi interés en la provincia en la forma en que usted lo hace?

Aunque usted guarda prudente silencio en cuanto a la actitud que asumirá ante la Comisión de Hacienda para obtener que se destine a la provincia de Limón parte de la emisión que se proyecta de bonos de carreteras, debo darle las gracias por el último párrafo de su artículo. Me complace y enorgullece que una persona inteligente y de la preparación suya declare, como usted lo hace, que mi idea de reducir el número de diputados y dar igual representación a todas las provincias es buena y acertada.

Victor Emilio Echeverría.

Nº 96

### BANCO INTERNACIONAL DE COSTA RICA

### REMATE DE UNA FINCA SITUADA EN LA BOCA DEL PACUARE

A las 14 horas del 30 del presente mes de Octubre, en la Oficina del Notario Lic. don AMADEO JOHAMNING, sita en la esquina formada por la Avenida 1ª y la Calle 3ª se rematará la siguiente propiedad, situada en PACUARE del Cantón de SIQUIRRES, de la Provincia de Limón.

FINCA Nº 3.017—Tomo 104—Folio 207—Asiento 13

que es terreno en parte cultivado de bananos, cacao y potrero y el resto de charrales y zuamos, con una CASA de habitación de madera y zinc, de dos pisos —Mide 50 hectáreas más el 2% para caminos, con los siguientes linderos: Norte: con el río Pacuare y en parte con la Milla Marítima; Sur, propiedad de Israel Blanco; Este el río Pacuare; y Oeste, con terrenos baldíos. Los cultivos se encuentran abandonados.

BASE PARA EL REMATE € 2.829.68

No se admitirá postura que no cubra la base y los interesados deberán depositar el 10% de ella, pudiendo pagar el resto del precio en las condiciones de Largo Plazo, sea al 6% de interés y 2% de amortización, con garantía de la misma propiedad.

Para más informes véase el Boletín Judicial Nº 222 del 30 de Setiembre de 1936, o en el DEPARTAMENTO DE FINCAS DEL BANCO INTERNACIONAL.

1º de Octubre de 1936.